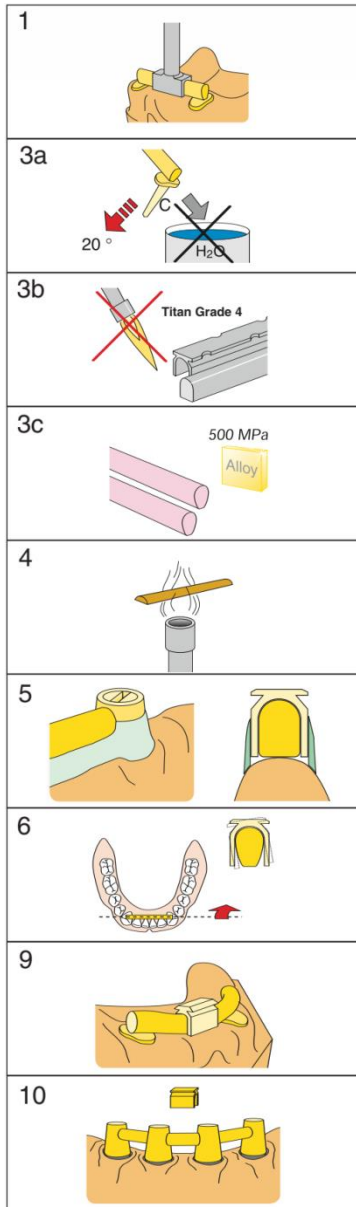


Bars Mode d'emploi Gebrauchsanweisung Istruzioni per l'uso



Produit destiné à un usage professionnel uniquement. Avant de commencer, veuillez lire les "Remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement des attachements dentaires".

Description

Le programme des bars comprend des bars à friction pour prothèses rigides et des bars à rétention pour des solutions résilientes. Toutes les bars sont disponibles dans les tailles Micro et Macro et en matériaux permettant le brasage, l'application au laser (titane) et la coulée (résine). Les matrices sont disponibles en version pourvue de rétentions perforées ou en version fraisée.

Indications

Pour des prothèses partielles et totales adossées sur implants et coiffes radiculaires

Contre-indications

Pour les bars parallèles: constructions articulées; pour les bars ovoïdales et rondes: constructions rigides; prothèses unilatérales sans connexion transversale.

1. Positionnement de la barre

Positionner la barre sur le modèle à l'aide de la tige de parallélogramme et la fixer à l'aide de cire.

2. Brasage, soudage au laser, coulée

Braser / souder au laser la barre sur les coiffes. Les bars en alliage de métaux précieux Au-Pt sont auto-durcissantes. Après le brasage, laisser refroidir lentement. Ensuite, éliminer les oxydes dans de l'acide sulfurique à 10%, chaud, ou dans du succédané d'acide.

Les bars en titane ne doivent pas être soumises à des traitements thermiques (brasage, coulée de raccord) à l'exception de la soudure au laser.

Lors de l'utilisation de bars en résine calcifiable, veiller à utiliser un alliage dont la limite d'élasticité de 0,2% s'élève à 500 MPa au minimum.

3. Montage en résine

Mettre en place la prothèse et réaliser le montage en résine à l'aide de la pièce auxiliaire (combler). Enlever la pièce auxiliaire après avoir complété la prothèse.

4. Douille originale

Insérer la douille originale dans la prothèse à l'aide de l'instrument de mise en place

Fi pour résilience.

Le fil pour résilience crée un espace (résilience) pour les solutions de barre articulée. Pour obtenir la flexibilité nécessaire, porter à haute température le fil de résilience avant l'emploi.

5. Echange / activation

Enlever la douille originale de la prothèse par ex. à l'aide de l'instrument ou du foret.

ATTENTION: Ne pas endommager la résine de la prothèse. Insérer la nouvelle douille dans la prothèse à l'aide de l'instrument de mise en place.

Produkt nur für den professionellen Gebrauch. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte " Wichtige Hinweise für die Verwendung und Verarbeitung von Attachments ".

Beschreibung

Das Stegprogramm beinhaltet friktive Stege für starre Prothetik und retentive Stege für resiliente Lösungen. Die Stege sind in den Grössen Micro und Macro und in Materialien zum Anlöten, Lasern (Titan) und Giessen (Kunststoff) erhältlich. Die Steghülsen sind mit Lochretentionen oder in gefräster Ausführung erhältlich

Indikation

Teil- und Hybridprothetik auf Implantaten und Wurzelkappen

• Schalt- und Freiprothesen kombiniert

Anwendungseinschränkung:

Für parallele Stegform: gelenkige Konstruktionen. Für ovoide Stegform: starre Konstruktionen. Unilaterale Prothesen ohne Transversalverblockung

1. Steg setzen

Steg mit Parallelhalter auf Modell (Wurzelkappen / Abutment) setzen und anwachsen.

2. Löten, Lasern, giessen

Steg auf Kappen auflöten / lasern. Stege aus Au-Pt sind selbstaushärtend. Nach dem Löten langsam abkühlen lassen. Anschliessend in warmer Schwefelsäure (10%) oder Säureersatz abbeizen.

Stege aus Titan dürfen ausser beim Lasern keinen thermischen Behandlungen (anlöten, angiesen) ausgesetzt werden.

Bei der Verwendung der Stege aus verbrennbarem Kunststoff muss darauf geachtet werden, dass eine Legierung vergossen wird, die eine 0,2% Dehngrenze von mindestens 500 MPa aufweist.

3. Kunststoffmontage

Prothese aufstellen und Kunststoffmontage mit Hilfe des Platzhalters erstellen (ausblocken). Platzhalter nach der Fertigstellung der Prothese entfernen.

4. Originalhülse

Originalhülse mit dem Einsetzinstrument in die Prothese eindrücken.

Entlastungsdraht

Der Entlastungsdraht ist ein Distanzhalter (Resilienz) bei Steg-Gelenk-Lösungen. Um die Flexibilität zu erhalten muss der Entlastungsdraht vor Gebrauch geölt werden.

5. Auswechseln / Aktivieren

Originalhülse z. B. mit Instrument oder Bohrer aus der Prothese entfernen.

ACHTUNG:

Prothesenkunststoff nicht verletzen. Mit Einsetzinstrument neue Hülse in die Prothese eindrücken.

Prodotto solo per uso professionale. Prima di iniziare si prega di leggere le "Note importanti sull'uso e il funzionamento degli attacchi dentali".

Descrizione

Il programma delle barre comprende soluzioni a frizione per le protesi rigide e delle barre a ritenzione per soluzioni resilienti. Tutte le barre sono disponibili nelle grandezze Micro e Macro ed in materiali per la saldatura, il laser (titanio) e fusione (resina). Le guaine sono disponibili in versione a ritenzione perforata oppure in versione fresata. Una barra rotonda provvista di un cavaliere corrispondente completa il Programma

Indicazioni

Per protesi parziali e ibride sugli impianti e cappette radicolari

Contraindicazioni

Per le barre parallele: costruzioni articolate, per le barre ovoide e rotonde: costruzioni, rigide protesi unilaterali senza connessione Trasversale

1. Posizionamento della barra

Posizionare la barra sul modello usando l'asta del parallelogramma e fissala con la cera.

2. Saldatura saldatura laser, fusione

Brasare/saldare al laser la barra alle cappette. Le aste in lega di metalli preziosi Au-Pt sono auto-indurenti. Dopo la brasatura, lasciare raffreddare lentamente. Poi rimuovere gli ossidi in acido solforico caldo al 10% o in un sostituto dell'acido.

Le barre di titanio non devono essere sottoposte a trattamenti termici (brasatura, fusione) ad eccezione della saldatura laser.

Quando si usano barre di resina bruciabile, assicurarsi che venga usata una lega con un carico di snervamento dello 0,2% di almeno 500 MPa.

3. Montaggio della resina

Posizionare la protesi ed eseguire il montaggio della resina con l'aiuto della parte ausiliaria (riempimento). Rimuovere la parte ausiliaria dopo aver completato la protesi.

4. Pezzi originale

Inserire la pezzi originale nella protesi utilizzando lo strumento di inserzione.

Filo per resilienza.

Il filo per resilienza crea spazio (resilienza) per le soluzioni a barre che prevedono l'uso di barre articolate. Per mantenere la flessibilità necessaria, il filo per resilienza va sottoposto a ricottura prima dell'uso.

5. Scambio / attivazione

Inserire l'attivatore tra la guaina / il cavaliere e la resina e premere in dentro le pareti. In caso di troppa frizione cautamente le pareti con l'aiuto del disattivatore .

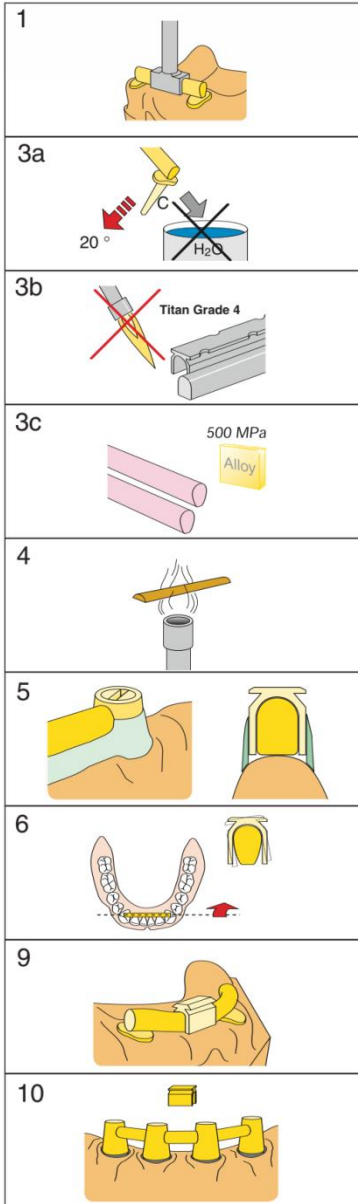
ATTENZIONE: Non danneggiare la resina della protesi. Inserire il nuovo manico nella protesi con lo strumento di inserimento



Bars

Instructions for Use

Modo de empleo



Produit for Professional use only. Before begin please read "Important Notes on Use and Operation of Dental Attachments"

Description

The bar program includes friction bars for rigid prostheses and retention bars for resilient solutions. All bars are available in Micro and Macro sizes and in materials that allow brazing, laser application (titanium) and casting (resin). The dies are available with perforated retention holes or milled.

Indications

For partial and total dentures on implants and root caps

Contraindications

For parallel bars: articulated constructions; for ovoid and round bars: rigid constructions; one-sided prostheses without cross connection.

1. Positioning the bar

Position the bar on the model with the parallelogram rod and fix it with wax.

2. Brazing, laser welding, casting

Braze / laser weld the bar to the caps. The Au-Pt precious metal alloy bars are self-hardening. After brazing, allow to cool slowly. Then remove the oxides in hot 10% sulfuric acid or acid substitute.

Titanium rods must not be subjected to any heat treatment (brazing, casting) with the exception of laser welding.

When using burnable resin bars, make sure to use an alloy with a 0.2% yield strength of at least 500 MPa.

3. Resin mounting

Place the prosthesis and fabricate the resin assembly with the aid of the auxiliary part (fill). Remove the auxiliary part after completing the prosthesis.

4. Original sleeve

Insert the original sleeve into the prosthesis with the placement instrument.

Resilient wire.

Resilient wire creates space (resiliency) for articulated bar solutions. To achieve the necessary flexibility, heat the resilient wire to a high temperature before use.

5. Exchange / activation

Remove the original sleeve from the prosthesis, e.g. with the instrument or the drill.

CAUTION: Do not damage the denture resin. Insert the new sleeve into the prosthesis with the insertion instrument.

Producto de uso profesional. Antes de comenzar, lea las "Notas importantes sobre el uso y el funcionamiento de los anclajes dentales".

Descripción

El programa de barras incluye barras de fricción para prótesis rígidas y barras de retención para soluciones elásticas. Todas las barras están disponibles en tamaños Micro y Macro y en materiales adecuados para soldadura fuerte, la aplicación láser (titanio) y la fundición (resina). Las matrices están disponibles con agujeros de retención perforados o fresados.

Indicaciones

Para prótesis parciales y totales sobre implantes y cofias radiculares

Contraindicaciones

Para barras paralelas: construcciones articuladas; para barras ovoides y redondas: construcciones rígidas; prótesis unilaterales sin conexión transversal.

1. Colocación de la barra

Colocar la barra en el modelo utilizando la varilla del paralelometro y fijarla con cera.

2. Soldadura, soldadura láser, fundición

Soldar la barra a las cofias con láser. Las varillas de aleación de metales preciosos Au-Pt son autoendurecibles. Después de la soldadura, deje que se enfríe lentamente. A continuación, elimine los óxidos en ácido sulfúrico caliente al 10% o en un sustituto del ácido.

Las barras de titanio no deben someterse a tratamiento térmico (soldadura fuerte, fundición), a excepción de la soldadura por láser.

Cuando se utilicen barras de resina calcinables, asegúrese de que se utiliza una aleación con un límite elástico del 0.2% de al menos 500 MPa.

3. Montaje de la resina

Colocar la prótesis y realizar el montaje de la resina con la ayuda de la pieza auxiliar (relleno). Retire la parte auxiliar después de completar la prótesis.

4. Pieza original

Introduzca la pieza original en la prótesis utilizando el instrumento activador

Alambre de resistencia

El alambre resistente crea espacio (resiliencia) para las soluciones de barras articuladas. Para conseguir la flexibilidad necesaria, debe calentarse a alta temperatura antes de su uso.

5. Intercambio / activación

Retire el manguito original de la prótesis, por ejemplo, con el instrumento de inserción o una fresa.

PRECAUCIÓN: No dañar la resina de la prótesis. Introduzca el nuevo manguito en la dentadura con el instrumento de inserción

FR Marquage sur l'emballage / Symboles	DE Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole	IT Etichettatura della Confezione / Simboli	EN Labelling on packaging / symbols	ES Etiquetado del embalaje / símbolos
Fabricant	Hersteller	Fabricante	Manufacturer	Fabricante
Date de fabrication	Herstellungsdatum	Data de fabbricazione	Manufacturing date	Fecha de fabricación
Consulter le mode d'emploi : www.pxgroup.com/dentaire/	Gebrauchsanweisung konsultieren: www.pxgroup.com/de/zahn-technik/	Consultare le istruzioni per l'uso: www.pxgroup.com/en/dental	Consult instructions for use: www.pxgroup.com/en/dental	Observe el modo de empleo: www.pxgroup.com/en/dental
REF	Numéro de catalogue	Katalognummer	Numero di catalogo	Catalogue number
LOT	Numéro de lot	Losnummer	Numero di lotto	Batch code
QTY	Quantité	Menge	Quantità	Quantity
Non stérile	Nicht steril	Non Sterile	Non-sterile	No estéril
MD	Dispositif Médical	Medizinprodukt	Dispositivo Medico	Medical Device
UDI	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier
EC REP	Représentant autorisé dans l'Union Européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	Rappresentante autorizzato nella Unione Europea	Authorized representative in the European Union
Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Non riutilizzare	Do not re-use	No reutilizar
Importateur	Importeur	Importatore	Importer	Importador



PX Dental SA

Bvd Eplatures 42, c/o PX group
CH-2304 La Chaux-de-Fonds

Business address:
Champs-Montants 16a
CH-2074 Marin

T. +41(0)32 924 21 20
pxdental@pxgroup.com